

RAPPORT ANNUEL 2006–2007

The Canadian Association
of Second Language Teachers



L'Association canadienne des
professeurs de langues secondes

Fondée en 1970, l'Association canadienne des professeurs de langues secondes (ACPLS) est une association professionnelle qui compte 3 000 membres représentant l'ensemble des provinces et territoires. L'ACPLS est vouée à l'avancement de l'enseignement et de l'apprentissage des langues secondes au Canada au travers de la recherche et du perfectionnement professionnel et la création d'occasions d'échange d'informations et d'idées parmi les professeurs de langues secondes. L'ACPLS collabore avec les organismes partenaires afin de parler d'une voix commune et d'entreprendre une action efficace dans les questions et enjeux qui ont trait aux langues secondes. L'ACPLS a officialisé des partenariats avec des institutions nationales, les ministères de l'éducation, des associations linguistiques nationales et provinciales et des centres de recherche universitaires.

Découlant des activités et des échanges de vues avec des parties intéressées dans plusieurs provinces et territoires, l'ACPLS vise à achever avec succès un des objectifs clés *Plan d'action pour les langues officielles* du gouvernement fédéral : doubler le nombre des diplômés bilingues du secondaire d'ici à 2013. *Amélioration du français langue seconde grâce à des partenariats efficaces* a été circulé en janvier 2006. Cette vision repose d'abord et avant tout sur la collaboration des parties prenantes dans trois domaines :

- Revitalisation des programmes FLS de base;
- Préparation des initiatives nationales de compétence langagière (cadre, portfolio, certificat);
- Recrutement et maintien en poste de professeurs FLS qualifiés.



État des résultats d'exploitation

(Exercice terminé le 31 mars 2007)

Recettes	2007
Contributions du Patrimoine canadien	533 817 \$
Cotisations des membres	41 435 \$
Vente de publications	20 046 \$
Autres recettes (contrats, droits de participation, annonces publicitaires, subventions, intérêts)	94 022 \$
	689 320 \$

Dépenses	
Salaires, avantages sociaux, personnels contractuels	175 798 \$
Déplacements et hébergement	141 968 \$
Impression et publicité	86 027 \$
Frais de bureau	22 683 \$
Honoraires professionnels et de consultants	164 479 \$
Loyer	13 525 \$
Assurances	1 056 \$
Télécommunications	8 636 \$
Cotisations de l'Association	2 220 \$
Frais bancaires et frais de service	1 555 \$
Amortissement des immobilisations	674 \$
	618 621 \$

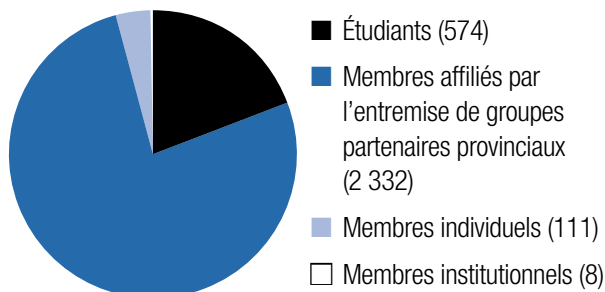
Excédent (Déficit) des recettes sur les dépenses **70 699 \$**

État de l'évolution de l'actif net	
Solde, début de l'exercice	104 626 \$
Excédent (Déficit) des recettes sur les dépenses	70 699 \$
Solde, fin de l'exercice	175 325 \$

Statut des adhésions de membres

- 3 025 membres actifs (de 2,286 en 2006)
- 8 membres institutionnels

Membres par catégorie



Axes stratégiques pour 2006–2007

1. Renforcement des capacités organisationnelles
2. Saine gestion financière et diversification des sources de financement
3. Soutien et diversification de partenariats
4. Initiatives de représentation stratégique
5. Exécution de projets et de programmes

1. Renforcement des capacités organisationnelles

Afin d'aider au renforcement des capacités, l'ACPLS s'est concentrée sur trois domaines principaux : gouvernance, dotation en personnel et soutien aux bénévoles et aux comités.

Lors d'un examen de ses documents juridiques, le conseil d'administration a estimé qu'il convenait de mettre à jour ses lettres patentes et ses statuts en conformité avec les normes d'Industrie Canada.

L'ACPLS a élargi sa base de bénévoles et son effectif en complétant sa permanence par deux nouveaux postes. Nous avons accueilli dans nos rangs Nathalie Landry à titre d'Agente des communications et de soutien aux projets et Louise St-Amand en qualité d'Administratrice des adhésions et du Bureau national; elles se sont jointes à notre Directrice générale, Nicole Thibault.

Nous souhaitons exprimer notre appréciation et nos remerciements aux dirigeants bénévoles qui siègent au Conseil d'administration de l'ACPLS et au Conseil national pour leur engagement envers l'enseignement des langues secondes et notre association. L'ACPLS a également bénéficié du soutien ferme et du dévouement des personnes qui, cette année, ont consacré leur temps et leurs énergie, expertise et connaissances à l'activité de deux comités— ceux du Sondage conjoint et Rapport de recherche ACPLS/FCE/ACPI et du Congrès ACPLS/APFS/ACPI.

2. Saine gestion financière et diversification des sources de financement

L'ACPLS continue d'être reconnaissante pour le soutien actif et généreux consenti par le ministère du Patrimoine canadien et de la confiance témoignée envers notre capacité de résultats contribuant au progrès de l'enseignement des langues secondes officielles et de la dualité linguistique au Canada.

L'ACPLS croit qu'elle doit continuer à diversifier ses sources de financement. Cette année, nous avons bénéficié, par l'entremise du Conseil canadien sur l'apprentissage, du financement d'un projet de technologie spécial. Nous avons mené des activités de commandite par sollicitation directe et recherché des occasions de contrats avec le Conseil Atlantique des Ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF), ainsi qu'avec plusieurs ministères de l'éducation et conseils scolaires.

3. Soutien et diversification de partenariats

L'ACPLS est un membre fondateur du Réseau des partenaires en FLS. Par l'entremise du réseau, les dirigeants d'organismes nationaux à but non lucratif qui portent un intérêt prioritaire au FLS prennent appui sur leurs domaines d'expertise respectifs et agissent auprès des gouvernements à titre de ressources stratégiques.

En juillet 2006, l'ACPLS a signé avec la Fédération canadienne des enseignantes et des enseignants (FCE) une entente de partenariat importante grâce à laquelle il nous sera possible de rejoindre un plus grand nombre de professeurs de langues secondes et d'étendre la portée de nos activités.

Nos projets conjoints, tels que le *Sondage national auprès du personnel enseignant de FLS et Rapport de recherche ACPLS/FCE/ACPI* et le *Congrès ACPLS/APFS/ACPI* sur le thème *Cultivons le français de demain*, ont contribué à la consolidation des liens avec nos associations partenaires. Nos partenariats avec les associations provinciales sont devenus également plus étroits grâce au soutien que l'ACPLS apporte aux organismes provinciaux et territoriaux.

4. Initiatives de représentation stratégique

Avec ses partenaires, l'ACPLS a joué un rôle actif dans la réponse nationale souscrivant au *Plan d'action pour les langues officielles* du gouvernement fédéral. L'ACPLS tient un événement de réseautage annuel afin de faciliter l'échange d'informations et de points de vue parmi ses partenaires et parties intéressées. Ce forum donne la possibilité de discuter des recommandations exigeant des initiatives conjointes. La participation de la FCE et de ses organisations membres des provinces fournit une assise solide en vue d'une collaboration future.

L'ACPLS a pu accroître notablement la sensibilisation à nos priorités et rehausser sa réputation parmi la communauté éducative au moyen de la participation à des activités comme le projet Cadre commun de référence et Portfolio des langues. Notre collaboration avec les représentants provinciaux et à l'appui de la décision du CMEC d'examiner la faisabilité du cadre commun de référence pour les langues au Canada contribuera à faire progresser l'apprentissage des langues secondes dans le milieu de l'éducation.

« J'aime être associée à un groupe aussi proactif que l'ACPLS, toujours à la fine pointe des politiques éducatives, des méthodes et des documents pédagogiques et de la formation des enseignants. Chaque fois que je participe à un événement de l'ACPLS, c'est vraiment un "événement" — porteur d'une énergie "positive" dans la salle et débouchant forcément sur des progrès réels dans le domaine de l'apprentissage et de l'enseignement des langues. »

Sally Rehorick, directrice, Institut de recherche en langues secondes du Canada, Université du Nouveau-Brunswick

5. Exécution de projets et de programmes

a. Prix de l'ACPLS

- Le **prix H.H. (David) Stern 2006**, institué pour encourager l'innovation en salle de classe, à l'école et dans la communauté a été décerné à Jan Claes, de Dartmouth (N. É.) pour l'élaboration d'une méthode stratégique visant à intensifier la communication orale dans les cours de français de base.
- Le **prix Robert Roy 2006** a été remis à Sharon Lapkin, Ph.D., IEPO, Université de Toronto, pour son leadership, ses travaux de recherche portant sur l'enseignement du français de base et les programmes d'immersion en français et sa longue collaboration à titre de corédactrice en chef de la Revue canadienne des langues vivantes (RCLV) et présidente de l'Association canadienne de linguistique appliquée (ACLA).
- L'ACPLS a distingué Dyane Adam, du Québec, par le **prix Membre honoraire à vie** pour son leadership affirmé dans le domaine de la promotion et de l'enseignement des langues officielles dans son rôle d'ancienne Commissaire aux langues officielles et sa vision favorisant la dualité linguistique et la diversité culturelle au Canada et à l'étranger.

b. Soutien du programme d'enseignement du français de base et du français intensif à l'intention des enseignants

- L'ACPLS, l'ACPI et l'APFS ont accueilli plus de 800 enseignants des programmes français de base, immersion française et cours de français intensif à leur **Congrès conjoint**, tenu du 26 au 28 octobre 2006 à Saskatoon.
- L'ACPLS, l'ACPI, et la FCE ont publié les conclusions de leur **Sondage auprès du personnel enseignant de FLS et rapport de recherche** conjoints. Les constatations clés issues du sondage auprès de 2 000 enseignantes et enseignants de FLS sont partagées à l'aide de communications de suivi et l'ACPLS a établi un comité de travail pour explorer l'élaboration d'un profil de compétence de l'enseignant d'une langue seconde.
- Six sessions de formation **CASLT Chez Vous** et de nombreux ateliers ont été encore une fois offerts aux congrès linguistiques provinciaux. La première session « virtuelle » a été tenue en partenariat avec le Centre for Distance Learning and Innovation (Terre Neuve et Labrador).
- L'ACPLS a apporté son soutien aux provinces en assurant une formation d'été sur place aux enseignants et administrateurs des programmes de **Français intensif**. Grâce aux contributions des administrateurs et de consultants, l'ACPLS a produit une trousse d'outils contenant des documents imprimés et numériques destinée aux intervenants qui

planifient, organisent et étendent les programmes du FL.

- Grâce au soutien financier de la Commission Amérique du Nord (CAN) de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF), l'ACPLS a revisité la recherche axée sur les programmes d'enseignements du français de base et du français intensif 1986–2006, en dressant un inventaire dûment mis à jour. Cette **bibliographie commentée** sera affichée en format base de données sur le site Web de l'ACPLS.
- Dans une **série balado** en 14 parties élaborée à l'initiative de l'ACPLS, sept chercheuses et chercheurs éminents en langue seconde mettront en lumière les pratiques exemplaires en matière d'enseignement du FLS afin d'accroître l'intérêt pour la recherche et ses applications parmi les praticiens en salle de classe. Ce projet est financé pour partie par le Conseil canadien sur l'apprentissage.

c. Cadre européen commun de référence et Portfolio des langues pour le Canada

- En juin 2006, l'ACPLS a accueilli les représentants de ministères de l'Éducation ayant des responsabilités dans le domaine de la seconde langue officielle afin de vérifier le soutien accordé à l'élaboration d'un **cadre commun de référence pour les langues** s'inspirant du modèle européen. L'ACPLS a présenté une séance d'information préliminaire au Conseil Atlantique des Ministres de l'Éducation et de la Formation (CAMEF), au ministère de l'Éducation de l'Ontario et au Conseil des langues vivantes de l'Ontario.

d. Site Web LangCanada

- ACPLS a continué d'administrer et de développer le site Web LangCanada afin d'aider les moteurs de recherche à identifier des contenus et à augmenter sa fréquentation. Nous avons ajouté de nouvelles ressources ALS et FLS et les avons présentées dans notre bulletin mensuel en ligne. La **section Organismes de formation** répertorie désormais tous les programmes à temps complet agréés adhérant à l'Association canadienne des écoles de langues privées et du Canada Language Council. Une série de nouveaux éléments promotionnels a été lancée.

e. Appui aux langues internationales

- L'ACPLS a animé une série de groupes de réflexion et d'entretiens avec des dirigeants clés et des conseillers linguistiques concernant l'appui aux professeurs et aux programmes d'enseignement des langues internationales. Le Bureau national a délimité des initiatives complémentaires éventuelles et est en voie d'élaborer un **questionnaire électronique sur la satisfaction des membres** afin de mieux cerner les besoins particuliers et les priorités de ces professeurs.

Conclusion

Forte de son expertise, l'ACPLS jouit d'une position enviable pour assumer le leadership de la mise en œuvre et de la coordination du *Plan d'action pour les langues officielles*. Nous attachons de l'importance à un dialogue constant avec toutes les parties intéressées qui poursuivent des objectifs complémentaires—y compris les partenaires fédéraux et provinciaux pertinents—à mesure que nous œuvrons de concert pour réaliser la vision articulée dans le Plan d'action et appuyer la dualité linguistique au Canada.

Événements clés

Juin

Journée-atelier consacrée au Portfolio des langues et rencontre avec les représentants de ministères de l'Éducation.



Juillet

Le président de l'ACPLS, Miles Turnbull, signe une entente de partenariat avec le président de la FCE, Winston Carter.



Octobre

Conférence de presse à l'occasion du lancement du rapport de recherche en FLS intitulé *L'enseignement du français langue seconde au Canada : points de vue du personnel enseignant*.

Présidents des associations partenaires et coprésidents du congrès, *Cultivons le français de demain !*, à Saskatoon, en Saskatchewan.

Novembre

AGA de l'ACPLS, Journée du réseautage et des services aux membres.



L'ACPLS remercie son Conseil d'administration et son Conseil national

Miles Turnbull, président, Île-du Prince-Édouard
John Erskine, vice-président, Manitoba
Diane Tijman, secrétaire, Colombie-Britannique
Rhéal Allain, trésorier, Ontario
Lyne Montsion, administratrice par mandat spécial,
Nouveau Brunswick
Valerie Pike, administratrice par mandat spécial,
Terre-Neuve-et-Labrador
Hilaire Lemoine, administrateur par mandat spécial, Ontario
Sandra Henderson, Yukon
Jean Marie Mariez, Territoires-du-Nord-Ouest
Janice Aubry, Alberta
Diane Lacasse, Saskatchewan
Gladys Jean, Québec
Tony Orlando, Nouvelle-Écosse

L'ACPLS remercie tous les membres des comités pour leur collaboration au rapport de recherche et à l'organisation du Congrès

Sondage conjoint et rapport de recherche ACPLS/FCE/ACPI, L'enseignement du français langue seconde au Canada : points de vue du personnel enseignant, septembre 2006.

Chercheuses et chercheurs principaux : Sharon Lapkin,
Larry Vandergrift, Alina MacFarlane

Consultant : Doug Hart

Groupe de travail : Wendy Carr, Thierry Karsenti, Karen Olsen,
Maurice Poirier, Linda Roméo, Miles Turnbull, Liliane Vincent,
Lucie Wojciechowski

Soutien de la production : Peter Cheung, Daniel Fletcher, Joan
Howard, Ginette Houle, Catherine Mareschal, Margaret Oldfield,
Lise Robertson, Marzieh Tafaghodtari, Nicole Thibault.

Congrès ACPLS/APFS/ACPI, Cultivons le français de demain, Saskatoon, (Saskatchewan), 26 au 28 octobre 2006.

Coprésidents : Ron Sirois et Jacqueline Castilloux;

Membres du comité d'organisation : Guy Verrette, Robert
Brisebois, Albert Lebastard, Angela Banda, Kelli Boklaschuk,
Karen Routley, Robert Tessier, Chad Sawatzky, Gisèle Jean-
Bundgaard, Hélène Cook, Dominic Rivard, François Rivard,
Daniel Fletcher, Diane Lacasse.

Commanditaires et annonceurs

Bonanza Printing
Borden Ladner Gervais s.r.l.
Chenelière Éducation
École de langue française de Trois-Pistoles
Éditions de l'Envolée
EF Educational Tours
Guérin Éditeurs
Marcil Lavallée Comptables agréés
Ontario Agri-Food Education Inc.
Oxford University Press
Pearson Education
Perspectives Eduscho Ltd.
RK Publishing
La Personnelle, Assurances auto et habitation
Thomson Nelson
Tralco Educational Services

Membres institutionnels

Centre de recherches en éducation franco-ontarienne
(CRÉFO/IEPO), Université de Toronto
Edmonton Public Schools
Educorock Productions, Inc.
Instituto Mexico Americano de Cultura A.C.
International and Heritage Languages Association, Alberta
Language Resource Centre, University of Calgary
Centre des langues vivantes, IEPO, Université de Toronto
Centre de didactique des langues secondes (SLEC), Université
du Nouveau Brunswick
Second Language Solutions
Service francsaskois de formation aux adultes
Summer Work Student Exchange
Yellowknife Catholic Schools
Yukon Department of Education

« Les étudiants-maîtres qui sont novices dans la profession ne disposent pas de ressources aussi abondantes que des enseignants chevronnés et son constamment en quête de documents dont ils pourront se servir en classe. Réflexions et le site Web de l'ACPLS sont des endroits excellents pour repérer ces ressources. Adhérer à l'ACPLS nous tient au courant de ce qui se passe dans le domaine de l'enseignement des langues secondes. »

Rebecca Montemurro, membre de l'ACPLS